

``Oscuros, como de noche``

Itziar Okariz

03.03.2017-06.05.2017

CarrerasMugica

“... hitzak...neurri batean soilik erauziak gorputz biziaren gorabeheretatik... Hitzak, ingelesezko hitzak, beterik daude oihartzunez, asoziazioez...Hitz bat ez da entitate bakar eta sakratu bat, beste hitz batzuen parte baizik; are gehiago: ez da hitza ere, harik eta esaldi baten parte ez den arte...” Virginia Woolfen hitzaldi baten pasarteak, testuingurutik atereak, “Craftsmanship”, 1927.

CarrerasMugica galeriak atsegin handiz aurkezten du Oscuros, como de noche erakusketa. Itziar Okarizek galerian egiten duen hirugarren erakusketa da, eta lau elementu hauek izango ditu ardatz: Diario de sueños, soinu pieza bat, bost proiektzio eta bi irudi.

Ametsen egunkaria: 16ko azaroak 20, 17ko urtarrilak 10 57 inpresio osaturiko sorta baten transkripzioa da: 57 inpresio, galeriako hiru hormatan modu linealean antolatua, zeinak osatzen baitute testu baten zatikako irakurketa, artistak modu erregularrean erregistratutako loaldien egunkari baten laburpena. Inpresio bakoitzak egun bateko loaldiaren irakurketaren hurrenez hurreneko errepikapenak transkribatzen ditu: lerro bakoitzak errepikapen bat adierazten du, hain zuzen ere.

Errepikaldi bakoitzean, testuaren azken hitzari beste hitz bat gehitzen edo kentzen zaio. Hala, dagokion pautaren arabera, testua agertu edo desagertu egiten da lerro berri bakoitzean, eta itxuratuz doa metaketaren, kenketaren edo errepikapenaren bidez. Hurrenez hurreneko errepikapenen transkripzioetatik eratorritako multzoa marrazki bat da, irudi bat, zeinak planteatzen baitu zeinuaren eta haren esanahiaren problema, esanahiaren aldakortasuna eta haren aukerak.

Ilunak, gaez bezala 13 minutuko audioko pieza bat da. Estudioan landutako soinu dokumentu bat da, harraldi bakarrean eta hainbat bertsiotan bilduriko bost eguneko loaldien erregistroan oinarritua. Soinu esperientziak irudia, espazioa eta denbora produzitzeko eskaintzen dituen aukerak ikertzen ditu.

Proiektzioei dagokienez, bost bideo dira, telefono mugikorreko kamerarekin egindako 2-3 minutuko grabazioak. Eguneroko bizitzako uneak txikitzen eta ekintzaren mugak ikertzen dituzten ohar modura aurkezten dira grabazioak.

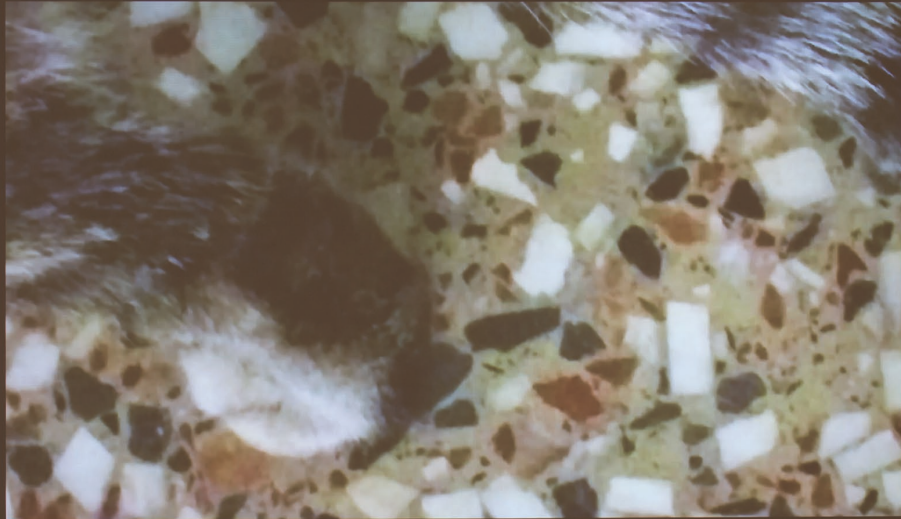
Erakusketa osatzeko, bi irudi jarriko dira ikusgai, Murray Jauna izenburukoak. Mozorroa da irudi horien gaia, artistak aurrez ere erabilia, performancean, hain zuzen; 2013an aurkeztu zuen lan hura, Donostiako San Telmo Museoan, “Emisión 1: Una voz sin cuerpo, hacia el amor” programaren barruan.

Itziar Okarizek adierazleak testuingurutik ateratzeko edo behatzen duenaren eta behatua denaren artean rolak iraultzeko prozesuak baliatzen ditu, jarrera edo ikuspegi feminista abiapuntu harturik. Haren ekintzek kolokan jartzen dituzte hizkuntzari eta subjektu gisa definitzen gaituzten zeinuen ekoizpenari loturiko araudiak, eta eztabaida publikoan sartzea lortu dute.

Itziar Okariz (Donostia, 1965) Bilbon bizi da, eta han lan egiten du. Bakarkako azken proiektuen artean, honako hauek ditu bereziki aipatzekoak: Take You There Radio Magasin Art Center, Grenoble; Punk. Susrastrosenel arte contemporáneo, CA2M, Móstoles, Madril, Museo Universitario del Chopo, Mexiko; Casa Galería, Mexiko DF; Luisa Strina Gallery, Brasil; Caja Negra/Cubo Blanco, Madril; Keramikvonschaedler, Nendeln, Liechtenstein (2014); II. Sección Irregular, Mercat de les Flors, Bartzelona (2013); MUSAC, Leon (2013); Carreras Mugica galeria, Bilbo (2012); Rekalde Aretoa, Bilbo (2008); The Singel, Amberes (2007); Talent, Vita Kuben, Umea, Suedia (2007) eta If I Can't Dance... Utrecht (2007).



Ikuspegi orokorra
5/28/16, 9:28 AM, (hd videoa, loop). 00:02:53.



12/6/14, 7:48 PM, (hd videoa, loop), 00:04:21.
8/2/16, 12:50 AM, (hd videoa, loop), 00:02:34,.



1/30/15, 10:43 PM, (hd videoa, loop), 00:05:16.
Ikuspegi orokorra



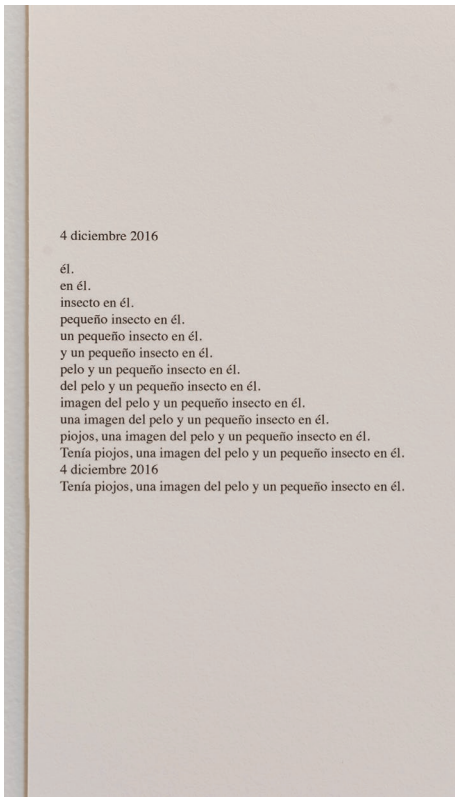
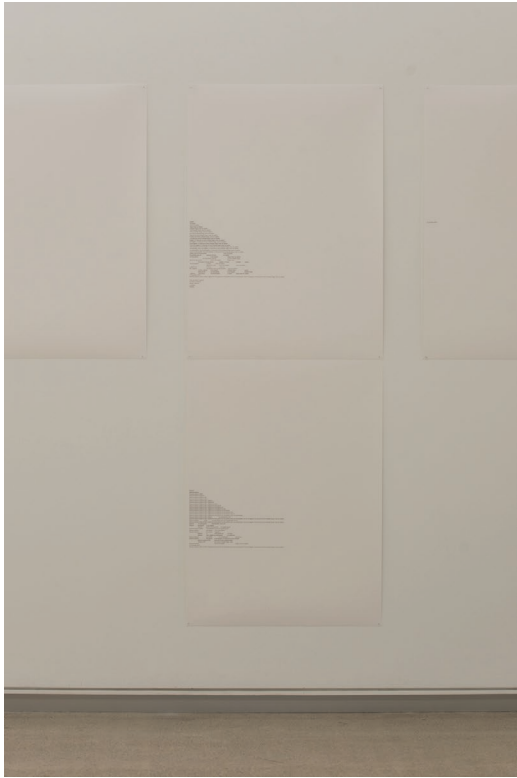
Ikuspegi orokorrak



Ikuspegi oroijorra
Murray Jauna. Imprimaketa digitala, 44x60cm.



*Murray Jauna. Imprimaketa digitala, 44x60cm.
Oscuros, como de noche. Soinu instalazioa.*



Diario de sueños: 20 noviembre 16, 10 enero 17.
Imprimaketa hahnemühle paperean, 210x297mm.

Quiero
 Quiero empezar
 Quiero empezar a
 Quiero empezar a escribir,
 Quiero empezar a escribir, le
 Quiero empezar a escribir, le pido
 Quiero empezar a escribir, le pido a
 Quiero empezar a escribir, le pido a mi
 Quiero empezar a escribir, le pido a mi madre
 Quiero empezar a escribir, le pido a mi madre un
 Quiero empezar a escribir, le pido a mi madre un cuaderno,
 Quiero empezar a escribir, le pido a mi madre un cuaderno, busca
 Quiero empezar a escribir, busca en
 Quiero le pido a busca en una pila
 Quiero un cuaderno una pila de
 Quiero empezar busca en una pila de cuadernos,
 Quiero empezar a escribir, pila de cuadernos, que
 Quiero le pido pila de cuadernos, que
 Quiero empezar pila de cuadernos, que no
 Quiero empezar pila de cuadernos, que no lo
 Quiero empezar que no lo son
 Quiero no lo son; son
 Quiero empezar lo son; son agendas,
 Quiero que no lo son; son agendas, de
 Quiero empezar a es lo son; son agendas, de años
 Quiero empezar a de años diferentes
 Quiero empezar años diferentes y
 Quiero empezar a escribir, años diferentes y están
 Quiero que no lo son; son agendas, de años diferentes y están escritas además.
 6 diciembre 2016
 Quiero empezar a escribir, le pido a mi madre un cuaderno, busca en una pila de cuadernos, que no lo son; son agendas, de años diferentes y están escritas además.

aceite.
 casi aceite.
 agua casi aceite.
 el agua casi aceite.
 rostro, el agua casi aceite.
 sin rostro, el agua casi aceite.
 medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 la totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 oculta la totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 mojado oculta la totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 pelo mojado oculta la totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 El pelo mojado oculta la totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 aceite.
 casi aceite.
 agua casi aceite.
 el agua casi aceite.
 rostro, el agua casi aceite.
 sin rostro, el agua casi aceite.
 medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 la totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 oculta la totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 mojado oculta la totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 pelo mojado oculta la totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.
 8 diciembre 2016
 El pelo mojado oculta la totalidad de la cabeza, como una medusa sin rostro, el agua casi aceite.

Diario de sueños: 20 noviembre 16, 10 enero 17.
 Imprimaketa hahnemühle paperean, 210x297mm.

soplete.
un soplete.
como un soplete.
fuego como un soplete.
echando fuego como un soplete.
boca echando fuego como un soplete.
la boca echando fuego como un soplete.
por la boca echando fuego como un soplete.
lanza por la boca echando fuego como un soplete.
lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.
y lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.
tragado y lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.
ha tragado y lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.
lo ha tragado y lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.
Uno lo ha tragado y lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.
exterminador. Uno lo ha tragado y lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.
exterminador. Uno lo ha tragado y lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.
un exterminador. Uno lo ha tragado y lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.
como un exterminador. Uno lo ha tragado y lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.
pistola como un exterminador. como un soplete.
Una pistola como un lanzador por la boca un soplete.
con una pistola lo ha tragado fuego como un soplete.
con una pistola como un la boca echando fuego
gasoil con una pistola Uno lo ha tragado fuego como
rocía gasoil con una pistola tragado y lo lanza echando soplete.
les rocía gasoil lo lanza como un soplete.
y alguien les alguien les rocía Uno lo ha tragado como un soplete.
fila y alguien lo lanza como un
una pistola como un exterminador. como un soplete.
en fila y alguien lo ha tragado echando fuego soplete.
bailan en fila con una pistola lo ha tragado echando fuego
motoseros, una pistola un exterminador lo lanza fuego como un soplete.
13 diciembre 2016
Parecen motoseros, bailan en fila y alguien les rocía gasoil con una pistola como un exterminador. Uno lo ha tragado y lo lanza por la boca echando fuego como un soplete.

Todo da miedo y molesta.
da miedo y molesta.
miedo y molesta.
y molesta.
molesta.



Diario de sueños: 20 noviembre 16, 10 enero 17.
Imprimaketa hahnemühle paperean, 210x297mm.
Ikuspegi orokorrak

18 diciembre 2016
rizos.
los rizos.
bajo los rizos.
calva bajo los rizos.
una calva bajo los rizos.
casi una calva bajo los rizos.
pelo, casi una calva bajo los rizos.
poco pelo, casi una calva bajo los rizos.
tiene poco pelo, casi una calva bajo los rizos.
hermana tiene poco pelo, casi una calva bajo los rizos.
Mi hermana tiene poco pelo, casi una calva bajo los rizos.

En el
En el patio,
En el patio, en
En el patio, en una
En el patio, en una enorme
En el patio, en una enorme cama
En el patio, en una enorme cama, es
En el patio, en una enorme cama, es algún
En el patio, en una enorme cama, es algún evento
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me meto
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me meto con
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me meto con un
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me meto con un vaso
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me meto con un vaso pequeño
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me meto con un vaso pequeño de
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me meto con un vaso pequeño de Martini.
En el patio, Me llaman vaso pequeño de Martini. Alguien
En el patio, en una un vaso pequeño de Martini. Alguien me empuja
En el patio, Me llaman de Martini. Alguien me empuja y
En el patio, una enorme llaman y me meto y le tiro
En el patio, en una meto con un le tiro el resto .
En el patio, en una enorme cama, es algún tiro el resto del
En el me meto con un el resto del Martini
En el patio, en una resto del Martini por
11 diciembre 2016
En el patio, en una enorme cama, es algún evento. Me llaman y me meto con un vaso pequeño de Martini. Alguien me empuja y le tiro el resto del Martini por encima.

Diario de sueños: 20 noviembre 16, 10 enero 17.
Imprimaketa hahnemühle paperean, 210x297mm.

23 diciembre 2016

25 diciembre 2016

Una
Una cena,
Una cena, un
Una cena, un restaurante,
Una cena, un restaurante, entramos
Una cena, un restaurante, entramos y
Una cena, un restaurante, entramos y nos
Una cena, un restaurante, entramos y nos juntamos
Una cena, un restaurante, entramos y nos juntamos a
Una cena, un restaurante, entramos y nos juntamos a otro
Una cena, un restaurante, entramos y nos juntamos a otro grupo.
Una cena, un restaurante, entramos y nos juntamos a otro grupo. En
Una cena, un restaurante, entramos y nos juntamos a otro grupo. En un
Una cena, un restaurante, entramos y nos juntamos a otro grupo. En un momento
Una cena, un restaurante, entramos y nos juntamos a otro grupo. En un momento
Una cena, un restaurante, entramos y nos juntamos a otro grupo. En un momento dado
Una cena, dado él
Una cena, dado él se
Una cena, otro grupo. momento dado él se levanta
Una cena, él se levanta a
Una cena, un restaurante, otro grupo. se levanta a hacer
Una cena, y nos juntamos a otro grupo. a hacer un
Una cena, un y nos juntamos a otro grupo. un momento un dibujo
Una cena, y nos a él se levanta un dibujo para
Una cena, un restaurante, se levanta a hacer un dibujo para explicar
Una cena, un restaurante, entramos y se levanta a hacer un explicar algo
Una cena, él se levanta a hacer un dibujo para explicar algo a
Una explicar algo a mi
Una algo a mi lado.
Una a mi lado. Sensación
Una Sensación de
Una Sensación de Charlie
Una de Charlie Brown.

25 diciembre 2016
Una cena, un restaurante, entramos y nos juntamos a otro grupo. En un momento dado él se levanta a hacer un dibujo para explicar algo a mi lado. Sensación de Charlie Brown.

Diario de sueños: 20 noviembre 16, 10 enero 17.
Imprimaketa hahnemühle paperean, 210x297mm.



12/6/14, 7:43 PM, (hd videoa, loop), 00:08:25.

CarrerasMugica